

## 25. VIDA ESPIRITUAL

### Creencia

panteísmo, *m.*, politeísmo, *m.*, monoteísmo, *m.*  
animismo, *m.*, paganismo, *m.*  
agnosticismo, *m.*, ateísmo, *m.*  
agnóstico, *m.*, ateo, *m.*  
gentilidad, *f.*  
mito, *m.*, mitología, *f.*  
fe, *f.*, creencia, *f.*, credulidad, *f.*  
hada, *f.*, espíritu, *m.*  
duende, *m.*, sátiro, *m.*, ninfa, *f.*  
deidad, *f.*  
dios, *m.*, ídolo, *m.*, fetiche, *m.*  
sibila, *f.*, pitonisa, *f.*  
oráculo, *m.*, vaticinio, *m.*  
profeta, *m.*, profecía, *f.*  
predicción, *f.*  
adivino, *m.*  
sacerdote, *m.*  
mago, *m/brujo*, *m.*  
tótem, *m.*, amuleto, *m.*  
magia, *f.* blanca x negra  
fuerza, *m.*, del mal, sobrenatural  
bruja, *f.* /meiga, *f.* diablo, *m.*, demonio, *m.*  
Satanás, *m.*, Mefistófales, *m.*, Lucifer, *m.*  
culto, *m.*  
objeto, *m.* de culto, reliquia, *f.*  
creyente, *m.*, religiosa, *m.*, practicante, *m.*  
creer, profesar, practicar  
rito, *m.*, ritual, *m.*  
ceremonia, *m.*, misa, *f.*  
rendir culto, idolatrar  
horóscopo, *m.*, agüero, *m.*  
echar las cartas  
ser supersticioso, superstición, *f.*  
mal, *m.* de ojo, aojar  
hechizar, embrujar  
\*\* clamar al cielo  
\*\* como Dios manda  
\*\* costar una cosa Dios y ayuda  
\*\* dar a Dios lo que es de Dios y al César lo que del César  
\*\* Dios los cría y ellos se juntan  
\*\* llamar a Dios de tú  
\*\* sin encomendarse ni a Dios ni al diablo  
\*\* estar de Dios  
\*\* tener el diablo en el cuerpo  
\*\* estar embrujado  
\*\* a la buena de Dios  
\*\* Dios aprieta pero no ahoga

\*\* venga Dios y lo vea  
\*\* ponerse a bien con Dios  
\*\* que Dios nos coja confesados  
\*\* martes y trece

### Religión

teología, *f.*  
religión, *f.*  
secta, *f.*  
propagar, propagador, *m.*  
seguidor, *m.*, fiel, *m.*  
herejía, *f.*, hereje, *m.*,  
    renegado, *m.*, apóstata, *m.*  
apostatar, renegar  
dogma, *m.* (de fe), mandamiento, *m.*  
respetar, seguir, obedecer x violar,  
    desobedecer, ignorar  
meditar, meditación, *f.*  
budismo, *m.*, hinduismo, *m.*  
faquir, *m.*, santón, *m.*  
judaísmo, *m.*, islamismo, *m.*  
Buda, *m.*  
nirvana, *m.*, monje, *m.* tibetano  
dalái-lama, *m.*  
tora, *m.*  
circuncisión, *f.*  
Alá, *m.*, Mahoma, *m.*  
almuecín, *m.*, llamar/convocar a la oración  
Corán, *m.*  
iglesia, *f.* x Iglesia, *f.* (Católica)  
\*\* haber moros en la costa  
\*\* dirigir herejías a alguien

### Cristianismo

cristianismo, *m.*, cristiano, *m.*, cristiandad, *f.*  
ortodoxia, *f.*  
católico, *m.*, protestante, *m.*  
jerarquía, *f.* eclesiástica, Papa, *m.*,  
    arzobispo, *m.*, obispo, *m.*, cardenal, *m.*, arcipreste, *m.*,  
    sacerdote, *m.*, cura, *m.*  
fraile, *m.*/monje, *m.*/religioso, *m.*  
monja, *f.*/religiosa, *f.*  
abad, *m.*, abadesa, *f.*  
orden, *f.*  
tomar los hábitos, ordenarse  
congregación, *f.*/orden, *f.*  
convento, *m.*, monasterio, *m.*  
claustro, *m.*, enclaustrar  
beato, *m.*, beatería, *f.*  
seglar, *m.*/laico, *m.*  
ermita, *f.*, ermitaño, *m.*  
romero, *m.*/peregrino, *m.*  
maestro, *m.*  
apóstol, *m.*, discípulo, *m.*  
mártir, *m.*

ángel de la guardia/custodio  
santiguarse  
rezar/orar  
hacer, rezar una oración/rezo, *m.*  
rezar el rosario  
decir, celebrar la misa  
oficio, *m.*, liturgia, *f.*  
Biblia, *f.*  
agua, *f.* bendita  
comulgante, *m.*, comulgar  
hostia, *f.*  
(primera) comunión, *f.*  
sagrado, *m.*, eclesiástico, *m.*  
ayuno, *m.*, cuaresma, *f.*, carnaval, *m.*  
devoción, *f.*, piedad, *f.* revelación, *f.*  
pecado, *m.*, pecar, pecador, *m.*  
confesar, confesión, *f.*,  
    condenar, condena, *f.*  
    absolver, absolución, *f.*  
penitencia, *f.*  
vida, *f.* austera  
cruz, *m.*, crucificar, cruzada, *f.*  
Semana, *f.* Santa  
Lunes, *m.* de Pascua  
Resurrección, *f.*  
Domingo, *m.* de Ramos  
(Pascuas, *pl.f.* de) Navidad, *f.*  
Noche, *f.* Buena  
Nacimiento, *m.* de Jesucristo  
estrella, *f.* de Belén  
Reyes, *pl.m.* Magos  
\*\* hacerse el mártir  
\*\* tener ángel  
\*\* en menos que se reza un Padre Nuestro  
\*\* saber algo como el Padre Nuestro  
\*\* pecar de bueno  
\*\* de primera comunión  
\*\* en el pecado lleva la penitencia  
\*\* confesar de plano  
\*\* darse una hostia  
\*\* ser la hostia  
\*\* ¡Hostia(s)!  
\*\* comulgar con ruedas de molino  
\*\* hablar en cristiano  
\*\* la Biblia en verso  
\*\* donde Cristo perdió el gorro/ la zapatilla  
\*\* donde Cristo dio las tres voces  
\*\* como a un (santo) Cristo dos pistolas  
\*\* poner a alguien hecho un Cristo  
\*\* ni Cristo

## I. Texto.

Entonces también desde niños recibimos una educación diferente de la que tienen los blancos, los ladinos. Nosotros, los indígenas, tenemos más contacto con la naturaleza. Por eso nos dicen politeístas. Pero, sin embargo, no somos politeístas... o, si lo somos, sería bueno, porque es nuestra cultura, nuestras costumbres. De que nosotros adoramos, no es que adoremos, sino que respetamos una serie de cosas de la naturaleza. Las cosas más importantes para nosotros. Por ejemplo, el agua es algo sagrado. La explicación que nos dan nuestros padres desde niños es que no hay que despreciar el agua, aunque haya. El agua es algo puro, es algo limpio y es algo que da vida al hombre. Sin el agua no se puede vivir, tampoco hubieran podido vivir nuestros antepasados. Entonces, el agua la tenemos como algo sagrado y eso está en la mente desde niños y nunca se le quita a uno de pensar que el agua es algo puro. Tenemos la tierra. Nuestros padres nos dicen: "Hijos, la tierra es la madre del hombre porque es la que da de comer al hombre." Y más, nosotros que nos basamos en el cultivo, porque nosotros los indígenas comemos maíz, frijol y yerbas del campo y no sabemos comer, por ejemplo, jamón o queso, cosas compuestas con aparatos, con máquinas. Entonces, se considera que la tierra es la madre del hombre. De hecho nuestros padres nos enseñan a respetar esa tierra. Sólo se puede herir la tierra cuando hay necesidad. Esa concepción hace que antes de sembrar nuestra milpa\*, tenemos que pedirle permiso a la tierra. Existe el pom, el copal, es el elemento sagrado para el indígena, para expresar el sentimiento ante la tierra, para que la tierra se pueda cultivar.

El copal es una goma que da un árbol y esa goma tiene un olor como incienso. Entonces se quema y da un olor bastante fuerte. Un humo con un olor muy sabroso, muy rico. Cuando se pide permiso a la tierra, antes de cultivarla, se hace una ceremonia. Nosotros nos basamos mucho en la candela, el agua, la cal. En primer lugar se le pone una candela al representante de la tierra, del agua, del maíz, que es la comida del hombre. Se considera, según los antepasados, que nosotros, los indígenas, estamos hechos de maíz. Estamos hechos del maíz blanco y amarillo,

---

\* milpa — terreno cultivado de maíz

según nuestros antepasados. Entonces, eso se toma en cuenta. Y luego la candela que representa al hombre como un hijo de la naturaleza, del universo. Entonces, se ponen esas candelas y se unen todos los miembros de la familia a rezar. Más que todo pidiéndole permiso a la tierra, que dé una buena cosecha. También se reza a nuestros antepasados, mencionándoles sus oraciones, que hace tiempo, hace mucho tiempo, existen.

Se menciona, en primer lugar, el representante de los animales, se habla de nombres de perros. Se habla de nombres de la tierra, el Dios de la tierra. Se habla del Dios del agua. Y luego , el corazón del cielo, que es el sol.

(Elizabeth Burgos, *Me llamo Rigoberta Menchú y así me nació la conciencia*)

**1.¿Por qué se les llama a los indios politeístas?**

**2.¿Cuál es la actitud de los indios hacia la tierra y por qué?**

**3.¿Por qué se quema el copal?**

## II. Ejercicios.

### 1. Explica la diferencia.

- a) ídolo, *m.* x ideal, *m.*;
- b) dios, *m.* x deidad, *f.*;
- c) espíritu, *m.* x alma, *f.*;
- d) renegado, *m.* x renegón, *m.*;
- e) apostatar x apostar;
- f) profecía, *f.* x profesión, *f.*

### 2. ¿A qué situaciones se pueden aplicar estas frases hechas?

- a) en menos que se reza un padre nuestro;
- b) pecar de bueno;
- c) donde Cristo perdió el gorro;
- d) confesar de plano;
- e) a la buena de Dios.

### 3. a) Completa el texto con los sustantivos apropiados.

#### b) Traduce el texto completo.

año, *m.*; calle, *f.*; celebración, *f.*; ceremonia, *f.*; conjunto, *m.*; contexto, *m.*; culminación, *f.*; escándalo, *m.*; fundamento, *m.*; grupo, *m.*; iglesia, *f.*; jornada, *f.*; lugar, *m.*; metrópoli, *f.*; muestra, *f.*; obligación, *f.*; ocasión, *f.*; raíz, *f.*; región, *f.*; sociedad, *f.*; significación, *f.*; vacaciones, *pl.f.*; versión, *f.*; vez, *f.*; vida, *f.*

La Semana Santa constituye hoy en España una buena . . . . del carácter plural, heterogéneo, y no pocas . . . . , contradictorio de una segmentada en una diversidad de países, culturas y grupos sociales e ideológicos. En muchos . . . . , especialmente en el norte peninsular y en las grandes . . . . y para muchos sectores constituye el mayor . . . . de días disponibles, sin . . . . de trabajo, entre la Navidad y las anheladas . . . . de verano: la oportunidad de unas . . . . de playa, de viaje o de descanso. En este . . . . , la Semana Santa hoy, es una . . . . más para desarrollar la denominada cultura de ocio.

Para los sectores militantes de las diversas . . . . cristianas, incluyendo todos los grupos católicos de intensa . . . . eclesial, la . . . . se centra, exclusivamente, en las . . . . litúrgicas en el interior de los templos, que tienen su . . . . en la vigilia pascual. Estos . . . . minoritarios pretenden renovar con su cultura eclesial, los . . . . sagrados, proféticos, de una fiesta que para quienes participan en la cultura de ocio ha perdido enteramente la . . . . de sus orígenes.

Resta una tercera . . . . de la Semana Santa, que sigue siendo la más significativa hoy en muchas . . . . . Es la Semana Santa de las procesiones en la . . . . que tiene sus . . . . en la contrarreforma. Es la Semana Santa de la cultura barroca, que renace cada . . . . para admiración y gozo de unos, y . . . . e inquietud de otros.

(Ya)

### 4. Escoge un tema y escribe una redacción de unas 200 palabras como mínimo.

- a) La Semana Santa en nuestra región;
- b) El papel de la religión en la sociedad moderna;
- c) Los orígenes de la intolerancia entre diferentes religiones en las sociedades multiculturales.

### 5. Relaciona los sustantivos de la parte A con los verbos de la parte B. Forma frases.

A	B
mago, <i>m.</i> ;	idolatrar;
monja, <i>f.</i> ;	absolver;
dios, <i>m.</i> ;	encantar;
amuleto, <i>m.</i> ;	ordenarse;
cura, <i>m.</i> ;	proteger.

EL PAÍS, jueves 18 de noviembre de 1993

El párroco trata de recaudar fondos

## Un cura de Madrid ofrece una línea telefónica para difundir el Evangelio

VICENTE G. OLAYA, Madrid

A Manuel Martín de Nicolás, párroco de Las Rozas (Madrid, 37.000 habitantes), la falta de fondos para acabar su iglesia le martirizaba. Por eso, este sacerdote de 46 años ha decidido crear un original sistema de financiación eclesial: contratar una línea telefónica 906 que permita a los feligreses escuchar el Evangelio al tiempo que sus llamadas aportan dinero a las extenuadas arcas parroquiales. "San Pablo también lo habría hecho", explica el primer cura conectado por teléfono. Tres minutos de llamada por una línea 906 costarán al comunicante unas 190 pesetas, según Telefónica.

A partir del próximo mes de diciembre, los fieles de la iglesia de Nuestra Señora de la Visitación, en Las Rozas, podrán conocer, sin salir de casa, todas las actividades catecumenales de su parroquia, las noticias eclesiales más importantes de la semana o el comentario evangélico del último domingo. Sólo tendrán que marcar un número que empezará con la cifra 906, y que Telefónica ya se ha comprometido a conectar.

El fiel usuario, después de elegir mediante la voz entre las cuatro opciones que están programadas, recibirá la información deseada. Esta iglesia de Las Rozas se convertirá así en la primera en contratar en España los servicios de una de las nuevas líneas 906.

El sacerdote de Las Rozas desconoce por el momento el

precio exacto que tendrán estas llamadas telefónicas. "Creo que serán un poco más caras de lo habitual. Con el dinero que recaudemos intentaremos pagar los 90 millones de pesetas que tiene de deuda nuestra parroquia", explica.

### Crisis y sonrisas

El párroco asegura que los fieles entendieron bien la idea cuando la dio a conocer el pasado domingo a través de la hoja parroquial: "Algunos se sonrieron, pero creo que la aceptaron de buen grado. Saben que la crisis económica nos afecta a todos y que las deudas de la Iglesia son grandes. No me importa que sonrían, lo que quiero es que llamen".

Manuel Martín de Nicolás, que se confiesa aficionado a las

nuevas tecnologías, escribe cada mes en una revista eclesial y tiene un espacio radiofónico todos los domingos en una emisora local de la población madrileña. "Creo que hay que utilizar todos los medios para llegar a los creyentes", afirma.

"Los medios de comunicación son parte del futuro y pueden realizar un brillante papel evangelizador", añade el sacerdote.

Jesús Ainsa, director financiero de Telefónica en Madrid, precisa que las líneas 906 serán de libre acceso —al contrario de las 903 (las eróticas)—, a partir del mes de diciembre. Tendrán un coste aproximado de una peseta por segundo en horario laborable.

Para Ainsa, "las llamadas a un 906 serán neutrales y no van a herir la sensibilidad de los comunicantes". Sin embargo, el directivo aún desconoce el reparto de los ingresos entre la compañía y los contratantes por cada llamada al 906.

Por el momento, el nuevo sistema telefónico de evangelización se encuentra en un periodo de pruebas.

No obstante, en el teléfono 634 20 77, y eligiendo la opción 7, ya se puede tener una idea del revolucionario invento del cura.

**9. Tres expresiones en cada de las agrupaciones tienen algo en común. ¿Qué es y por qué difiere la cuarta? Explica tu solución acompañándola con ejemplos.**

**a)** bruja, *f.*; mago, *m.*; hada, *f.*; hechicero, *m.*;

**b)** ceremonia, *f.*; rito, *m.*; misa, *f.*; ritual, *m.*;

**c)** confesar; idolatrar; comulgar; absolver.

**8. Traduce.**

Mýty a legendy z předkřesťanského období; kmenový šaman tančící kolem totemu; uctívat pohanská božstva; rozmístit kultovní předměty před kamenný oltář; být pověřivý; věřit na duchy a zlé síly; kát se za své hříchy; ctnostný život poustevníka; pokřizovat se u vchodu do kostela; pravidelně chodit na nedělní mše; jít k prvnímu přijímání; chudý mnišský řád; návštěva biskupa v místní farnosti; pravidelně se postit; desatero přikázání; islámský fundamentalismus; tvrdě trestat odpadlíky; věnovat se meditaci a četbě svatých textů; studovat život slavného proroka; vydat se na pouť do Mekky; poslechnout si nedělní kázání; jít na zpověď; ortodoxní Žid.